

**BILAG 19** VI

HAUT VEDLEGG 23  
2.2.03

1

Avtale  
for korreksjon  
av Noraberg  
den 21/2-03

**AVTALE OM OVERDRAGELSE  
AV VIRKSOMHET**

mellom

**BASSENGIMPORT – NILS EVEN PETERSEN**  
(selger)

og

**BASSENGIMPORT AS**  
(kjøper)

Avtale etter korreksjon  
av revisor Noraberg  
den 21.2.-03  
Erling Timm

**I. Bakgrunn - formål**

Advokatfirma HALD & DALANE

Bassengimport - Nils Even Pettersen er et enkeltmannsforetak som driver med import og salg av basseng og hva som herved står i forbindelse.

Det er ønskelig å overføre den pågående virksomheten til aksjeselskapet Bassengimport AS

Selskapet, som er et aksjeselskap heleiet av Nils Even Pettersen, skal overta den løpende virksomhet fra enkeltmannsforetaket. Overdragelsen omfatter den løpende virksomhet i enkeltmannsforetaket, med tilhørende løsøre og driftsmidler, leiavtaler, ansatte knyttet til virksomheten, goodwill m.v., til det nystartede selskapet Bassengimport AS.

Overdragelsen har funnet sted med virkning fra overtagelsestidspunktet 1. januar 2003 (OT), i henhold til denne avtale.

**II. Kjøpsgjensstanden – forpliktelser ved overdragelsen**

**II.1 Forhandleravtale:**

Kjøperen overtar alle forhandleravtaler knyttet til selgerens virksomhet, se vedlegg nr. 1 til denne avtale.

**II.2 Driftsmidler:**

Kjøperen overtar driftsmidler tilknyttet virksomheten i henhold til vedlegg nr. 2 til denne avtale.

**II.3 Ansatte**

Arbeidsavtaler for de ansatte ved selgerens virksomhet overføres fra selger til kjøper pr. OT i henhold til vedlegg nr. 3 til denne avtale. Lønn, annen godtgjørelse og lignende til ansatte opptjent før OT betales av selger, mens kjøper overtar disse forpliktelsene etter OT.

Kjøper overtar selgers plikt til å betale feriepenger, inkludert arbeidsgiveravgift, opptjent av ansatte i 2002, og som kommer til utbetaling i 2003, jfr. vedlegg nr. 4.

Selger skal informere de ansatte om virksomhetsoverdragelsen i henhold til arbeidsmiljølovens bestemmelser.

Nils Even Pettersen skal ansettes hos kjøperen i 100% stilling.

#### II.4 Leieavtaler

Leieavtaler til lokaler og driftsløsøre overføres fra selger til kjøper pr. OT i henhold til vedlegg nr. 5. Leie forskuddsbetalt av selger før OT overtas av kjøper for tilsvarende beløp som forskuddsbetalingen utgjør. Eventuell etterskuddsbetalt leie godskrives kjøper tilsvarende.

Kjøper har ansvar for overføring av leieavtalene og bærer eventuelle omkostninger knyttet til dette.

#### II.5 Goodwill

For goodwill knyttet til virksomheten som overføres betales et omforent beløp på kr. 400.000 (kronerfirehundretusen), se vedlegg nr. 6. Goodwillen omfatter blant annet kundekrets, firmanavn, teknisk kompetanse, organisasjon m.v..

#### II.6 Varelager

Kjøper overtar selgers varebeholdning pr. OT, se vedlegg nr. 7.

#### II.7 Bankengasjement - innskudd - gjeld

Kjøper overtar selgers engasjement i DnB, med tilhørende ansvar, som angitt nedenfor:

- Lån med saldo pr. OT kr. – 400.000.
- Bankinnskudd på konto 7310.05.03945 med saldo pr. OT på kr. 27.500.
- Kassekreditkonto 7310.05.17868 med saldo pr. OT på kr. 13.742.

Overtakelse av ovennevnte lån og kassekreditkonto med trekkrettigheter er avhengig av bankens samtykke og godkjenning.

## II.7 Øvrige gjeldsforpliktelser

Kjøper overtar selgers ansvar overfor Wenche Hovstad i henhold til inngått avtale mellom selger og Hovstad, hvorefter selger plikter å utbetale Hovstad kr. 123.690,- innen den 27. februar 2003.

\*\*\*

Avtalt kjøpesum er satt til kroner 859.544 (åtehundredeogfemtintusenfembhundredeogførifirekroner), hvilket tilsvarer samlet nettoverdi av de aktiva og passiva som er spesifisert i denne avtales romertall II.

## III. Forpliktelser - rettigheter som ikke omfattes av overdrageisen:

### III.1. Kundefordringer

Selger beholder alle kundefordringer oppstått før OT. Som oppstått før OT regnes alle krav relatert til leveranser foretatt før OT.

### III.2 Leverandørgjeld

Selger beholder ansvaret for leverandørgjeld oppstått før OT.

### III.3 Garantiansvar og forpliktelser

Kjøper overtar intet ansvar for oppdrag som er avsluttet hos selger pr. OT.

## IV. Særlige bestemmelser

### IV.1. Gjeld og øvrige forpliktelser

Med unntak av hva som er spesifisert under punkt II, plikter selger å gjøre opp all gjeld pr. OT, herunder leverandørgjeld, husleie, offentlige avgifter, ansattes skattetrekk og eventuell skatt av virksomheten inntil OT.

Kjøper er berettiget til å foreta oppgjør i selgers sted. Utlegg i denne anledning skal føres til fradrag på selgers tilgodehavende, jfr. pkt. IV.2..

#### IV.2 Selgerkreditt

Selger yter kjøper en kreditt på kjøpesummen med krøner 859.544 (åttehundredeogfemtinitusenfemhundredeogførtifirekrøner).

Kjøper plikter, etter påkrav fra selger, å gjøre opp kjøpesummen ved innfrielse av forpliktelser påhvilende selger, jfr. denne avtales pkt. IV.1, etter hvert som disse forfaller.

Selger kan ikke kreve oppgjør, utover hva som fremgår av denne bestemmelses annet ledd, tidligere enn seks måneder etter dato for signering av herværende avtale. Eventuelt oppgjør i henhold til denne bestemmelse forfaller til betaling 60 dager etter påkrav.

Kjøper kan velge å innfri gjelden tidligere enn ovenstående uisier.

#### IV.3 Twist – verneting

Enhver tvist mellom partene skal søkes løst gjennom forhandlinger.

Partene vedtar Nedenes tingrett som verneting i alle tvister som gjelder denne avtale.

Denne avtale er utarbeidet i to eksemplarer hvorav partene beholder hvert sitt.

Arendal, den 21. februar 2003

Bassengimport – Nils Even Pettersen

Bassengimport AS

AVTALE OM OVERDRAGELSE  
AV VIRKSOMHET

Opprinnelig  
avtale -  
ble  
endret  
21/2.03  
se avta  
foran  
denne  
side 1-

mellom

**BASSENGIMPORT – NILS EVEN PETTERSEN**  
(selger)

og

1.

**BASSENGIMPORT AS**  
(kjøper)

**I. Bakgrunn - formål**

Bassengimport - Nils Even Pettersen er et enkeltmannsforetak som driver med import og salg av basseng og hva som herved står i forbindelse.

Da det er ønskelig å overføre den pågående virksomheten til et aksjeselskap har Nils Even Pettersen den 1. oktober 2002 stiftet selskapet

BASSENGIMPORT AS

Selskapet, som er et aksjeselskap heleiet av Nils Even Pettersen, skal overta den løpende virksomhet fra enkeltmannsforetaket. Overdragelsen omfatter den løpende virksomhet i enkeltmannsforetaket, med tilhørende løsøre og driftsmidler, leiavtaler, ansatte knyttet til virksomheten, goodwill m.v., til det nystartede selskapet Bassengimport AS.

Overdragelsen har funnet sted med virkning fra overtagelsestidspunktet 1.januar 2003 (OT), i henhold til denne avtale.

**II. Kjøpsgjensstanden – forpliktelser ved overdragelsen**

**II.1 Forhandleravtale:**

Kjøperen overtar alle forhandleravtaler knyttet til selgerens virksomhet, se vedlegg nr. 1 til denne avtale.

**II.2 Driftsmidler:**

Kjøperen overtar driftsmidler tilknyttet virksomheten i henhold til vedlegg nr. 2 til denne avtale.

6

### II.3 Ansatte

Arbeidsavtaler for de ansatte ved selgerens virksomhet overføres fra selger til kjøper pr. OT i henhold til vedlegg nr. 3 til denne avtale. Lønn, annen godtgjørelse og lignende til ansatte opptjent før OT betales av selger, mens kjøper overtar disse forpliktelsene etter OT.

Kjøper overtar selgers plikt til å betale feriepenger, inkludert arbeidsgiveravgift, opptjent av ansatte i 2002, og som kommer til utbetaling i 2003, jfr. vedlegg nr. 4.

Selger skal informere de ansatte om virksomhetsoverdragelsen i henhold til arbeidsmiljølovens bestemmelser.

Nils Even Pettersen skal ansettes hos kjøperen i 100% stilling.

### II.4 Leieavtaler

Leieavtaler til lokaler og driftsløsøre overføres fra selger til kjøper pr. OT i henhold til vedlegg nr. 5. Leie forskuddsbetalt av selger før OT overtas av kjøper for tilsvarende beløp som forskuddsbetalingen utgjør. Eventuell etterskuddsbetalt leie godskrives kjøper tilsvarende.

Kjøper har ansvar for overføring av leieavtalene og bærer eventuelle omkostninger knyttet til dette.

### II.5 Goodwill

For goodwill knyttet til virksomheten som overføres betales et omforent beløp på kr. 1.000.000 (kronerenmillion), se vedlegg nr. 6. Goodwillen omfatter blant annet kundekrets, firmanavn, teknisk kompetanse, organisasjon m.v..

### II.6 Varelager

Kjøper overtar selgers varebeholdning pr. OT, se vedlegg nr. 7.

### II.7 Bankengasjement - innskudd - gjeld

Kjøper overtar alle selgers engasjement i DnB, med tilhørende ansvar, herunder:

- Låne med saldo pr. OT kr. - 468.893,-
- Brukskonto med kassakreditt, med saldo pr. OT kr. 137.500,-

Kjøper er selv ansvarlig for å etablere nødvendig driftskreditt.

### **III. Forpliktelser - rettigheter som ikke omfattes av overdragelsen:**

#### III.1 Kundefordringer

Selger beholder alle kundefordringer oppstått før OT. Som oppstått før OT regnes alle krav relatert til leveranser foretatt før OT.

#### III.2 Leverandørgjeld

Selger beholder ansvaret for leverandørgjeld oppstått før OT.

#### III.3 Garantiansvar og forpliktelser

Kjøper overtar intet ansvar for oppdrag som er avsluttet hos selger pr. OT..

### **IV. Særlige bestemmelser**

#### IV.1 Gjeld og øvrige forpliktelser

Med unntak av hva som er spesifisert under punkt II, plikter selger å gjøre opp all gjeld pr. OT, herunder leverandørgjeld, husleie, offentlige avgifter, ansattes skattetrekk og eventuell skatt av virksomheten inntil OT.

Kjøper er berettiget til å foreta oppgjør i selgers sted. Utlegg i denne anledning skal føres til fradrag på selgers tilgodehavende, jfr. pkt. IV.2..

#### IV.2 Selgerkreditt

Selger yter kjøper en kreditt på kjøpesummen med kr. 1.895.090,- (enmillionåttehundredeognittifemtusenognittikroner).



Kjøper plikter, etter påkrav fra selger, å gjøre opp kjøpesummen ved innfrielse av forpliktelser påhvilende selger, jfr. denne avtales pkt. IV.1, etter hvert som disse forfaller.

Selger kan ikke kreve oppgjør, utover hva som fremgår av denne bestemmelses annet ledd, tidligere enn seks måneder etter dato for signering av herværende avtale. Eventuelt oppgjør i henhold til denne bestemmelse forfaller til betaling 60 dager etter påkrav.

Kjøper kan velge å innfri gjelden tidligere enn ovenstående tilsier.

#### IV.3 Tvist – verneting

Enhver tvist mellom partene skal søkes løst gjennom forhandlinger.

Partene vedtar Nedenes tingrett som verneting i alle tvister som gjelder denne avtale.

Denne avtale er utarbeidet i to eksemplarer hvorav partene beholder hvert sitt.

Arendal, den . januar 2003

---

Bassengimport – Nils Even Pettersen

---

Bassengimport AS

- Vedlegg 1: Forhandleravtale
- Vedlegg 2: Liste over driftsmidler
- Vedlegg 3: Liste over ansatte som overføres
- Vedlegg 4: Liste over feriepengeforpliktelser som overføres
- Vedlegg 5: Liste over leieavtaler som overføres
- Vedlegg 6: Goodwill beregning
- Vedlegg 7: Varebeholdning pr. 1. januar 2003
- Vedlegg 8: Åpningsbalanse